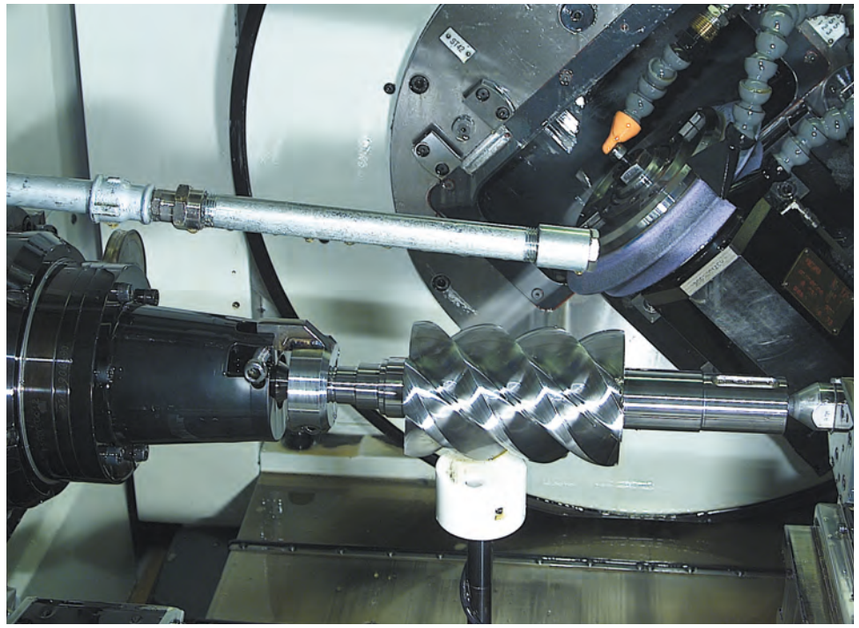
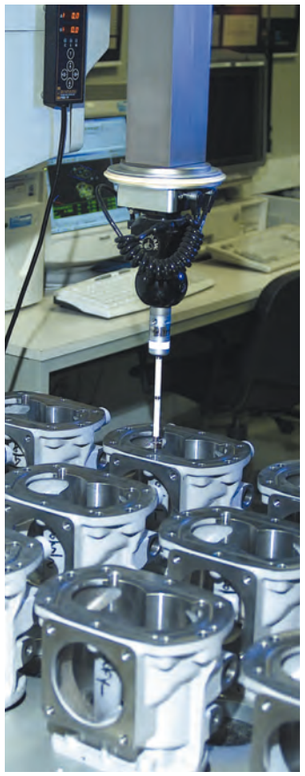


I compressori rotativi a vite della serie Rotar PLUS sono progettati per il funzionamento continuo alle più severe condizioni di utilizzo, con particolare attenzione ai consumi energetici, ai bassi costi di esercizio e manutenzione, alla facilità di installazione ed uso.
Tutto il ciclo produttivo viene realizzato interamente all'interno dell'azienda: progettazione, lavorazioni meccaniche, assemblaggio, collaudo, imballaggio e spedizioni.
Ogni prodotto, realizzato conformemente alle normative vigenti, è seguito scrupolosamente in tutte le fasi di questo processo da personale addestrato e qualificato, per garantire il superamento di specifici test qualitativi e funzionali.

Rotary screw compressors of the Rotar PLUS series are designed for continuous duty in very hard conditions of use. These products reflect special attention on energy consumption, low operating and maintenance costs, simple installation and easy use.
The production cycle - design, mechanical operations, assembly, testing, packing and shipping - takes place entirely in Fini.
Each product, built according to applicable CE rules, is carefully controlled in every phase of this process by skilled staff to guarantee that the specific tests on quality and operation are fully passed.

Die Schraubenverdichter der Serie Rotar PLUS wurden für den Dauerbetrieb unter den härtesten Einsatzbedingungen konzipiert, und dabei wurden wesentliche Aspekte wie der Energieverbrauch, niedrige Inspektions- und Wartungskosten sowie einfache Installation und Bedienung berücksichtigt. Der gesamte Fertigungszyklus wird im Unternehmen abgewickelt: Entwicklung, Fertigung, Montage, Abnahmeprüfung, Verpackung und Versand.
Das gesamte Produkt, welches nach den geltenden Normen gefertigt wird, wird in sämtlichen Phasen des Produktionsprozesses durch qualifiziertes Fachpersonal überprüft. Dadurch wird ein hoher Qualitätsstandard und störungsfreier Betrieb gewährleistet.



ROTAR PLUS INDUSTRIAL

COMPRESSORI ROTATIVI A VITE SILENZIATI DA 15 A 30 kW

SILENCED ROTARY SCREW COMPRESSORS FROM 15 UP TO 30 kW

SCHALLGEDÄMPFTE SCHRAUBENKOMPRESSOREN VON 15 BIS 30 kW

Industry | Professional | Automotive | Building | Wood | MedicAir | Free Time

ROTAR PLUS 20-25-30-40

Codice / Code	Prodotto / Product | Produkt	kW	HP	l/min.	m³/h	c.f.m.	bar	p.s.i.	dB(A)	BPS	L x D x H (cm)	kg	Lbs
TELEAVVIATO | AUTOMATIC STAR-DELTA | STERN-DREIECK KOMBINATION													
660AS1A922	PLUS 2008•	15	20	2350	141	83	8	116	70	3/4"	112 x 75 x 126	332	732
660AQ1A922	PLUS 2010	15	20	2050	123	72.4	10	145	70	3/4"	112 x 75 x 126	332	732
660AT1A922	PLUS 2013•	15	20	1750	105	61.8	13	188.5	70	3/4"	112 x 75 x 126	332	732
660AC1A922	PLUS 2508	18,5	25	2700	162,0	95,3	8	116	71	3/4"	112 x 75 x 126	375	827
660AE1A922	PLUS 2510	18,5	25	2450	147,0	86,5	10	145	71	3/4"	112 x 75 x 126	375	827
660AD1A922	PLUS 2513	18,5	25	2050	123,0	72,4	13	188.5	71	3/4"	112 x 75 x 126	375	827
660SL1A922	PLUS 3008 TF	22	30	3300	198,0	116,5	8	116	72	3/4"	122 x 75 x 131	386	851
660RL1A922	PLUS 3010 TF	22	30	2890	173,4	102,0	10	145	72	3/4"	122 x 75 x 131	386	851
660TL1A922	PLUS 3013 TF	22	30	2300	138,0	81,2	13	188	72	3/4"	122 x 75 x 131	386	851
660II1A922	PLUS 4008 TF	30	40	4120	247,2	145,4	8	116	75	3/4"	122 x 75 x 131	412	908
660FE1A922	PLUS 4010 TF	30	40	3900	234,0	137,7	10	145	75	3/4"	122 x 75 x 131	412	908
660XE1A922	PLUS 4013 TF	30	40	3125	187,5	110,3	13	188	75	3/4"	122 x 75 x 131	412	908

ROTAR PLUS 30 TF STC VARIABLE SPEED

Codice / Code	Prodotto / Product | Produkt	kW	HP	l/min.	m³/h	c.f.m.	bar	p.s.i.	dB(A)	BPS	L x D x H (cm)	kg	Lbs
660RL1A976	PLUS 3010 TF STC	22	30	3150/1250	189/75	111,2/44,1	10	145	72	3/4"	1121 x 75 x 127	495	1092
660TL1A976	PLUS 3013 TF STC	22	30	2300/1250	138/75	81,2/44,1	13	188	72	3/4"	1121 x 75 x 127	495	1092
660TL1A976	PLUS 3013 TF STC	22	30	2300/1250	138/75	81,2/44,1	13	188	72	3/4"	1121 x 75 x 127	495	1092

* I valori di aria resa sono stati rilevati secondo ISO 1217 a 7 - 9 - 12 bar all'uscita del compressore e si riferiscono alla portata minima e massima del compressore STC
** ± 3 dB (A) secondo norme PNEUROP/CAGI PN-NTC 2.3 rilevate a 1 m

** (Maximum and minimum for STC versions) free air delivery as per ISO 1217 at the compressor outlet*
*** ± 3 dB (A) as PNEUROP/CAGI PN-NTC 2.3 (1 meter)*

** Der Volumenstrom wird gemäß ISO 1217 bei 7 - 9 - 12 bar, (bei min. Drehzahl bzw. max. Drehzahl beim drehzahlgeregelten Kompressor) am Austritt des Verdichters angegeben*
*** ± 3 dB (A) gemäß Norm PNEUROP/CAGI PN-NTC 2.3, gemessen in einer Entfernung von 1 m*

Codice / Code	Descrizione / Description | Beschreibung
ACCESSORI E COMPONENTI PER LA MANUTENZIONE | ACCESSORIES AND MAINTENANCE COMPONENTS | ZUBEHÖR UND KOMPONENTEN FÜR DIE WARTUNG	
460AQ0316V	Pannello di prefiltrazione Plus 20/25. | *Prefiltering panel Plus 20/25.* | *Vorfilterkasten Plus 20/25.*
460AQ0317V	Kit silenziamento lato motore -2 dB(A) per Plus 20/25. | *Noise proofing kit motor side -2 dB(A) per Plus 20/25.* | *Schalldämpfungs-Kit Motorseite -2 dB(A) für Plus 20/25.*
460AQ0318V	Kit silenziamento lato radiatore -2 dB(A) per Plus 20/25. | *Noise proofing kit cooler side -2 dB (A) for Plus 20/25.* | *Schalldämpfungs-Kit Radiatorseite -2 dB(A) für Plus 20/25.*
460FE0310V	Kit silenziamento lato motore -2 dB(A) per Plus 30/40 TF. | *Noise proofing kit motor side -2 dB (A) for Plus 30/40 TF.* | *Schalldämpfungs-Kit Motorseite -2 dB(A) für Plus 30/40 TF.*
460FE0311V	Kit silenziamento lato radiatore -2 dB(A) per Plus 30/40 TF. | *Noise proofing kit cooler side -2 dB (A) for Plus 30/40 TF.* | *Schalldämpfungs-Kit Radiatorseite -2 dB(A) für Plus 30/40 TF.*
460AQ0319V	Prefiltri per kit silenziamento. | *Noise proofing prefilters kit.* | *Vorfilter für Schalldämpfungs-Kit.*
260AQ0010	Kit ricambi manutenzione Plus 20/25 e 30 TF (1 filtro olio, 2 cartucce filtro aria, 1 filtro disoleatore). | *Maintenance spare parts kit for Plus 20/25 and 30 TF (1 oil filter, 2 air filters, 1 oil separator filter).* | *Servicepaket für die Wartung Plus 20/25 et 30 TF (1 Ölfilter, 2 Luftfilterkartuschen, 1 Öl-Feinabscheider).*
260FE0040	Kit ricambi manutenzione Plus 40 TF (1 filtro olio, 2 cartucce filtro aria, 1 filtro disoleatore). | *Maintenance spare parts kit for Plus 40 TF (1 oil filter, 2 air filters, 1 oil separator filter).* *Servicepaket für die Wartung Plus 40 TF (1 Ölfilter, 2 Luftfilterkartuschen, 1 Öl-Feinabscheider).*
960CA00220	Kit EasyTRONIC per il controllo a distanza. | *EasyTRONIC remote control kit.* | *Kit EasyTRONIC Fernsteuerung.*
600000018	RotEnergyPlus 46 cSt - Confezione da 3,25 kg (3,75 lt). | *RotEnergyPlus oil, 46 cSt - Canister x 3,25 kg (3,75 lt).* | *Öl RotEnergyPlus 46 cSt, Kanister zu 3,25 kg (3,75 lt).*
600000009	Olio RotEnergyPlus 46 cSt, 4 canestri da 3,25 kg (3,75 lt). | *RotEnergyPlus 46 cSt oil, 3,25 kg (3.75 lt) x 4 canisters.* | *Öl RotEnergyPlus 46 cSt, 4 Kanister zu 3,25 kg (3,75 lt).*
600000007	Olio RotEnergyPlus 46 cSt, canestro da 16 kg (18,5 tl). | *RotEnergyPlus 46 cSt oil, 16 kg (18.5 lt) canister.* | *Öl RotEnergyPlus 46 cSt, Kanister zu 16 kg (18,5 lt).*
600000012	Olio RotEnergyPlus 46 cSt, fusto da 180 kg (207 lt). | *RotEnergyPlus 46 cSt oil, 180 kg (207 lt) drum.* | *Öl RotEnergyPlus 46 cSt, Fass zu 180 kg (207 lt).*
600000008	Olio RotEnergyPlus 68 cSt, canestro da 16 kg (18,5 tl). | *RotEnergyPlus 68 cSt oil, 16 kg (18.5 lt) canister.* | *Öl RotEnergyPlus 68 cSt, Kanister zu 16 kg (18,5 lt).*

Codice / Code	Prodotto / Product | Produkt	Descrizione / Description | Beschreibung
CENTRALINE ELETTRONICHE | ELECTRONIC CONTROLLERS | ÜBERGEORDNETE STEUERUNGEN		
305072618	Twin-Start	Centralina elettronica a risparmio energetico per il comando remoto di due compressori. È possibile scegliere tra 4 programmi preimpostati. *The electronic controller for guaranteed energy-saving provides remote control of two compressors and offers 4 pre-set modes of operation to choose from.* *Übergeordnete Steuerung für zwei Kompressoren. Es ist möglich, zwischen 4 voreingestellten Programmen zu wählen.*
405470604	Multi Start 4L	Centralina elettronica a risparmio energetico per 4 unità, predisposta per la teleassistenza. *Control unit energy saver, for 4 compressor units, predisposed for remote assistance.* *Übergeordnete Steuerung für vier Kompressoren. Vorbereitet für Wartungsmeldung.*

405470604

305072618

6000000012

600000009 600000007

260AQ0010

960CA00220

FINI S.p.A. Via Toscana, 21 - 40069 Zola Predosa - Bologna - Italy
Tel. +39 051 6168111 - Fax +39 051 752408
Export Dept. Fax +39 051 7417272 - Fax Uff. Comm.le Italia +39 051 7459588
www.finicompressors.com - info@finicompressors.it

COD. 960CA00433 - ED. 1 - I/GB/D

I modelli e le caratteristiche riportati in questo catalogo possono subire variazioni senza preavviso. | *Models and features in this catalogues may be subject to changes without prior notice.* | *Die im vorliegenden Katalog angegebenen Modelle und Eigenschaften können ohne Vorankündigung Änderungen unterliegen.*

PLUS

Caratteristiche
Main features
Hauptmerkmale

Compatto e silenzioso
I modelli della gamma Rotar PLUS sono disponibili con potenze da 15 a 30 kW e rumorosità compresa fra 70 e 75 dB(A). Trasporto e posa in opera facilitati dalla pallettizzazione standard e da un ingombro massimo di 71 cm; occupano meno di 1 m2 di superficie.

Il cuore della gamma Plus
Gruppi vite FS50 TF e TM, regolatore di aspirazione, valvola di minima pressione e termostatica interamente progettati e realizzati da Fini Compressori.

Trasmissione affidabile
La trasmissione fra gruppo pompante e motore elettrico è realizzata con cinghie Poly-V, che garantiscono lunga durata e minima manutenzione.

Controllore elettronico
Assicura e controlla tutte le funzioni del compressore; include il relè sequenza fasi per il controllo del corretto senso di rotazione del motore elettrico.

Impianto di raffreddamento
Garantisce una temperatura d'esercizio ottimale utilizzando uno scambiatore di grandi dimensioni. Il flusso dell'olio è regolato da una valvola termostatiche che mantiene la temperatura di lavoro sempre a livelli ottimali. Tutti i tubi dei circuiti olio e aria sono in gomma resistente alle alte temperature.

Valvola di pressione minima
Realizzata integralmente in materiale resistente alla corrosione per prevenire l'ossidazione e assicurare un buon funzionamento anche in caso di ridotto utilizzo del compressore.

Controllo della pressione di lavoro con trasduttore
Garantisce un funzionamento accurato e stabile nel tempo. Il trasduttore rende possibile modificare la pressione di lavoro direttamente dal controllore elettronico senza nessun intervento meccanico.

Olio a base sintetica "RotEnergyPlus"
Si separa rapidamente dall'acqua, riduce attriti e consumi energetici, allunga gli intervalli di manutenzione, assicura un'eccellente lubrificazione dei cuscinetti garantendo un'ottima protezione dalla ruggine e dalla corrosione.

Compact and silent
The Rotar PLUS models are available with power from 15 up to 30 kW and noise level within 70-75 dB(A). Handling and placement is easier thanks to the standard dimensions and a maximum width of 71 cm; the Rotar PLUS models have less than 1 sqm footprint.

The heart of PLUS range
FS50 TF and TM air-end, intake regulator, minimum pressure valve and thermostatic valve are completely designed and produced by Fini Compressors.

Reliable transmission
The transmission between air end and electric motor is performed by Poly-V belts, that guarantee long life and minimum maintenance.

Electronic controller
Ensures and controls all compressor functions. It includes a phase sequence relay to check motor direction of rotation.

Cooling system
Ensures optimum operating temperature thanks to a big size exchanger. Operational temperature is regulated by a thermostatic valve. All air and oil pipes are made of heat-resistant rubber.

Minimum pressure valve
Completely made of antioxidant material chosen to prevent oxidation and to ensures good operation even in case of occasional use of the compressor.

Control of the working pressure with transducer
It guarantees an accurate and stable operation during the time. The transducer makes possible to directly modify the working pressure from the electronic controller without any mechanical intervention.

"RotEnergyPlus" synthetic base oil
It provides rapid water separation, lower friction, enhanced energy savings, longer maintenance intervals, excellent bearing lubrication while affording superior rust and corrosion protection.

Abmessungen und Schalldämpfung
Die Modelle der Baureihe Rotar PLUS sind mit Leistungen von 15 bis 30 kW lieferbar. Der Schalldruckpegel liegt zwischen 70 und 75 dB(A). Einfacher Transport und einfache Aufstellung durch Maße, welche für eine Standardpalette geeignet sind. Abmessungen von max. 110 x 71 cm machen weniger als 1 m² Fläche erforderlich.

Das Herzstück der Plus-Palette
Verdichterstufen FS50 TF und TM, Ansaugregler, Mindestdruckventil und Thermostatregler: Vollständig von Fini entwickelt und gefertigt.

Zuverlässiger Antrieb
Der Antrieb zwischen Verdichterstufe und Elektromotor erfolgt über Poly-V-Riemen, die eine lange Lebensdauer und niedrige Wartungskosten gewährleisten.

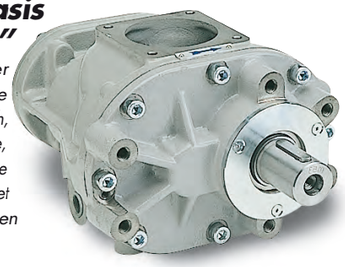
Steuerung
Steuert und überwacht sämtliche Funktionen des Verdichters. Phasenfolgerelais zur Überwachung der richtigen Drehrichtung des Elektromotors.

Kühlkreislauf
Gewährleistet eine optimale Betriebstemperatur durch Verwendung eines Wärmetauschers mit großem Elektrolüfter. Alle Leitungen des Öl- und Luftkreislaufs bestehen aus hoch temperaturbeständigem Material.

Mindestdruckventil
Vollständig gefertigt aus korrosionsbeständigem Material zur Vermeidung von Oxidation bei nur gelegentlichem Einsatz des Verdichters.

Überwachung des Betriebsdrucks mittels Drucksensor
Gewährleistet einen zuverlässigen und langfristig stabilen Betrieb. Der Drucksensor ermöglicht die Änderung des Betriebsdrucks direkt über die Elektroniksteuerung ohne jeglichen mechanischen Eingriff.

Öl auf synthetischer Basis "RotEnergyPlus"
Wird schnell vom Wasser abgeschieden, reduziert die Reibung und den Energieverbrauch, verlängert die Wartungsintervalle, gewährleistet eine ausgezeichnete Schmierung der Lager und bietet einen optimalen Schutz gegen Oxidation und Korrosion.



70 dB(A)

75 dB(A)

NEW

Disponibile ora la versione con variatore di frequenza.
Grazie alla tecnologia dell'inverter il compressore PLUS 30 STC è in grado di adattare la produzione di aria compressa al reale consumo. Il controller elettronico regola la velocità del motore elettrico e del gruppo vite modulando la portata di aria compressa prodotta mantenendo così costante la pressione nell'impianto. L'inverter è installato in una appendice laterale alla macchina standard. Tanta tecnologia in un minimo spazio.

Now available the version with frequency converter.
Based on inverter technology compressor PLUS 30 STC is capable to adapt compressed air production to the real demand. The electronic controller monitors and controls electric motor and air end speed, modulating the air production in order to keep constant pressure in the network. The frequency converter is located in a side appendix to the standard cabinet. High advanced technology in such a minimum space.

Jetzt auch mit Drehzahlregelung erhältlich.
Basierend auf der Frequenzumrichter-Technologie passt sich die Liefermenge des Kompressors dem tatsächlichen Verbrauch an. Die elektronische Steuerung überwacht die Motor- und Verdichterdrehzahl und hält den Netzdruck konstant. Der Frequenzumrichter ist seitlich an das Kompressorgehäuse angebaut. Fortschrittliche Spitzentechnologie auf kleinstem Raum.

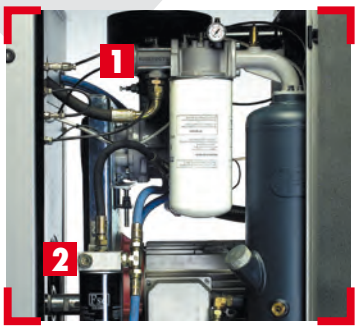
PLUS

Componenti
Components
Komponenten

Il controllore elettronico EasyTRONIC II gestisce tutte le funzioni del compressore. Il display indica: pressione di esercizio, stato carico/vuoto, temperatura olio.

EasyTRONIC II electronic controller check and controls every function. The display shows: working pressure, charge/idle running, oil temperature.

Die Steuerung EasyTRONIC II steuert alle Funktionen auf digitale Weise. Anzeige von: Betriebsdruck, Status Last-/ Leerlauf, Öltemperatur.

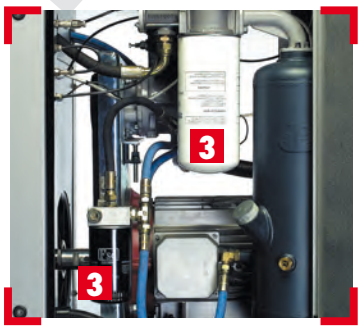


1. La valvola di minima pressione, garantisce un rapido raggiungimento della pressione necessaria alla corretta circolazione dell'olio nel circuito di lubrificazione e raffreddamento.
2. La valvola termostatica portafiltro regola la temperatura dell'olio, evitando la formazione di condensa all'interno del serbatoio disoleatore.

1. The minimum pressure valve guarantees the fast arrival of the pressure necessary for correct circulation of the oil in the lubricating and cooling circuit.
2. The filter-holder thermostatic valve regulates the oil temperature, preventing the formation of condensate inside the oil-separator tank.

1. Das Mindestdruckventil gewährleistet ein schnelles Erreichen des erforderlichen Drucks. Dies ist für eine ordnungsgemäße Umwälzung des Öls erforderlich.

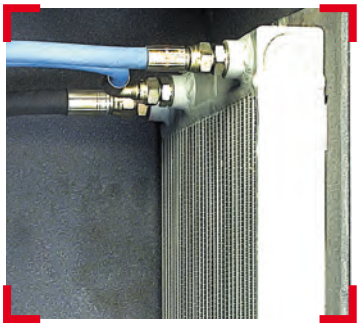
2. Der im Ölfilterblock eingebaute Thermostatregler regelt die Temperatur des Öls und verhindert die Kondensatbildung im Öl-Feinabscheider.



3. Filtro olio e filtro disoleatore spin-on: permettono una facile manutenzione.

3. Oil filter and oil-separator filter spin-on: allow easy maintenance.

3. Ölfilter und Öl-Feinabscheider: Gestattet eine einfache und schnelle Wartung.



Scambiatore combinato: di grandi dimensioni, garantisce una temperatura d'esercizio ottimale. Tutti i tubi dei circuiti sono in gomma resistente alle alte temperature.

Large-size combined heat exchanger grants an optimal operating temperature. All circuit piping are made of high temperature resistant rubber hose.

Kombinierter Wärmetauscher: groß dimensioniert, gewährleistet eine optimale Betriebstemperatur. Sämtliche Leitungen des Kreislaufs bestehen aus Materialien mit hoher Temperaturbeständigkeit.

La trasmissione è realizzata con cinghie poli-V che garantiscono lunga durata e minima manutenzione. Il tensionamento è realizzato tramite un sistema a slitta.

Transmission uses poly-V belts ensuring long life and minimum maintenance. Belt tensioning is carried out through a slider system.

Der Antrieb erfolgt über wartungsarme Poly-V-Riemen, die eine lange Lebensdauer gewährleisten. Die Spannung erfolgt mittels Gleitschienensystem.

IR40 sistema elettropneumatico normalmente chiuso. Regola il funzionamento del compressore, garantendo la minima pressione necessaria durante la marcia a vuoto ed il massimo risparmio energetico in fase di accensione, ottimizzando il rapporto costo energetico/aria prodotta.

IR40 normally closed electro-pneumatic system. Adjusts compressor working to guarantee minimum pressure when idling running and maximum saving upon start-up. All this turns out an optimal energy cost/air delivery ratio.

IR40. Stromlos geschlossenes elektropneumatisches System. Regelt den Last- und Leerlauf des Verdichters, gewährleistet den Mindestdruck im Leerlauf und sorgt für die größtmögliche Energieeinsparung in der Startphase, wodurch die spezifische Leistungsaufnahme verbessert wird.